

# LE CALENDRIER ÉTHIOPIEN

par Jean LIAUTARD

*Le calendrier éthiopien constitue une chronologie particulière, dite Ere de la Miséricorde.*

*A une époque ancienne, les Abyssins avaient adopté une ère censée remonter à la création du monde, estimée s'être produite à l'automne de l'an 5500 avant Jésus-Christ. Plus tard, ils suivirent l'ère de Dioclétien, en retard de dix ans sur le calendrier Julien, mais, en même temps, ils antidataient la naissance du Christ, conformément à l'ère de Dionysos Exiguus, ramenant ainsi leur retard propre à sept-huit ans par rapport au calendrier grégorien selon le moment de l'année.*

*La réforme grégorienne relative aux années séculaires non bissextiles n'ayant pas été suivie, le retard s'accroît d'un jour lorsqu'une année séculaire occidentale n'a que 365 jours.*

*Le calendrier éthiopien est basé sur des années de douze mois de trente jours, avec un treizième de cinq jours; une année sur quatre est bissextile, un sixième jour est alors ajouté au treizième mois.*

*Chaque année est dédiée par le clergé copte à l'un des quatre évangélistes, dans l'ordre suivant: Mathieu, Marc, Luc, Jean. Les années bissextiles éthiopiennes sont celles dont les deux derniers chiffres représentatifs divisés par 4 donnent le reste 3, ce qui correspond aux années Luc. Ces années se terminant au cours d'une année grégorienne précédant une année bissex-*

*tile dans ce calendrier (sauf en cas d'année séculaire non bissextile), il s'ensuit qu'un 29 février tombe au cours d'une année Jean, et qu'ainsi le décalage introduit par le 366<sup>e</sup> jour éthiopien se résorbe cinq mois plus tard.*

*Actuellement le premier de l'an éthiopien correspond au 11 septembre pour les années Mathieu, Marc et Luc, au 12 septembre pour les années Jean.*

*Le tableau ci-après permet de passer d'un calendrier à l'autre, pour la période du 1<sup>er</sup> mars 1900 au 28 février 2100. Pour la période antérieure, du 1<sup>er</sup> mars 1600 au 28 février 1900, le même tableau peut être utilisé, mais aux correspondances obtenues il faut retrancher un jour au résultat lorsqu'on opère à partir de quantièmes éthiopiens, ajouter un jour lorsqu'on opère à partir de quantièmes grégoriens. Ainsi le 1<sup>er</sup> mars 1964 correspond au 22 Yekatit 1956, alors que le 1<sup>er</sup> mars 1896 correspondait au 23 Yekatit 1888 (cette dernière date est celle de la bataille d'Adoua qui se commémore actuellement en Ethiopie le 2 mars de chaque année).*

*Pour les périodes antérieures il y aurait lieu de tenir compte de la réforme grégorienne de 1582 qui consista à supprimer dix jours, du 4 au 15 octobre à Rome, en Espagne et au Portugal, du 9 au 20 décembre en France, du 14 au 25 décembre aux Pays-Bas, et à des dates diverses ailleurs.*

Mois		Années				Années					Mois	
N°	Noms	Ma-thieu	Marc	Luc	Jean	4	1	2	3	4	Noms	N°
1	Meskaram መስከረም	1 20	1 20	1 20	1 19	11 30	11 30	11 30	12 30		Septembre (fin)	9
		21 30	21 30	21 30	20 30	1 10	1 10	1 10	1 11			
2	Tekempt ጥቅምት	1 21	1 21	1 21	1 20	11 31	11 31	11 31	12 31		Octobre	10
		22 30	22 30	22 30	21 30	1 9	1 9	1 9	1 10			
3	Hédar ኅዳር	1 21	1 21	1 21	1 20	10 30	10 30	10 30	11 30		Novembre	11
		22 30	22 30	22 30	21 30	1 9	1 9	1 9	1 10			
4	Tahsass ታሕሳስ	1 22	1 22	1 22	1 21	10 31	10 31	10 31	11 31		Décembre	12
		23 30	23 30	23 30	22 30	1 8	1 8	1 8	1 9			
5	Ter ጥር	1 23	1 23	1 23	1 22	9 31	9 31	9 31	10 31		Janvier	1
		24 30	24 30	24 30	23 30	1 7	1 7	1 7	1 8			
6	Yékatit የካቲት	1 21	1 21	1 21	1 21	8 28	8 28	8 28	9 29		Février	2
		22 30	22 30	22 30	22 30	1 9	1 9	1 9	1 9			
7	Mégabit መጋቢት	1 22	1 22	1 22	1 22	10 31	10 31	10 31	10 31		Mars	3
		23 30	23 30	23 30	23 30	1 8	1 8	1 8	1 8			
8	Miazia ሚያዝያ	1 22	1 22	1 22	1 22	9 30	9 30	9 30	9 30		Avril	4
		23 30	23 30	23 30	23 30	1 8	1 8	1 8	1 8			
9	Guenbot ግንቦት	1 23	1 23	1 23	1 23	9 31	9 31	9 31	9 31		Mai	5
		24 30	24 30	24 30	24 30	1 7	1 7	1 7	1 7			
10	Sénie ሰኔ	1 23	1 23	1 23	1 23	8 30	8 30	8 30	8 30		Juin	6
		24 30	24 30	24 30	24 30	1 7	1 7	1 7	1 7			
11	Hamlé ሐምሌ	1 24	1 24	1 24	1 24	8 31	8 31	8 31	8 31		Juillet	7
		25 30	25 30	25 30	25 30	1 6	1 6	1 6	1 6			
12	Neβasse ነሐሴ	1 25	1 25	1 25	1 25	7 31	7 31	7 31	7 31		Août	8
		26 30	26 30	26 30	26 30	1 5	1 5	1 5	1 5			
13	Pagoumén ጳጉሜ	1 5	1 5	1 5	1 5	6 6	6 6	6 6	6 6		Septembre (début)	9

Année éthiopienne =  
année grégorienne + 7

Année grégorienne =  
année éthiopienne + 8

A. — POUR TROUVER  
L'EQUIVALENT ETHIOPIEN  
D'UNE DATE GREGORIENNE DONNEE :

1° Suivre la colonne « 4 » pour les années bissextiles (ex. 1964) ;

La colonne « 1 » pour les années « bissextiles + 1 » (ex. 1965) ;

La colonne « 2 » pour les années « bissextiles + 2 » (ex. 1966) ;

La colonne « 3 » pour les années « bissextiles + 3 » (ex. 1967) ;

2° Descendre la colonne ainsi choisie jusqu'à la date proposée ;

3° Lire le quantième et le mois éthiopien à la même hauteur dans la colonne du calendrier éthiopien occupant la même position que celle occupée par la colonne grégorienne suivie ;

4° L'année éthiopienne s'obtient par la soustraction au chiffre représentatif de l'année grégorienne de 7 ou de 8 selon que la date donnée se situe dans la partie supérieure ou inférieure du tableau.

B. — POUR TROUVER  
L'EQUIVALENT GREGORIEN  
D'UNE DATE ETHIOPIENNE DONNEE :

1° Diviser les deux derniers chiffres représentatifs de l'année éthiopienne par 4 :

— si le reste est 1 utiliser la colonne Mathieu (ex. 1957) ;

— si le reste est 2 utiliser la colonne Marc (ex. 1958) ;

— si le reste est 3 utiliser la colonne Luc (ex. 1959) ;

— si le reste est NUL utiliser la colonne Jean (ex. 1960) ;

2° Descendre la colonne ainsi trouvée jusqu'à la date proposée ;

3° Lire le quantième et le mois grégorien à la même hauteur dans la colonne du calendrier grégorien occupant la même position que celle occupée par la colonne éthiopienne suivie ;

4° L'année grégorienne s'obtient par addition au chiffre représentatif de l'année éthiopienne de 7 ou de 8 selon que la date donnée se situe dans la partie supérieure ou inférieure du tableau.

---

NOTA. — Pour alléger la présentation du tableau, seuls les quantième correspondants aux débuts et fins de mois dans les deux calendriers ont été figurés. Pour les dates intermédiaires on procédera en ajoutant ou retranchant un nombre de jours permettant de retomber sur le quantième figuré le plus proche.

---